

Совет управляющих

GOV/2006/14*
Date: 4 February 2006

Russian
Original: English

Только для официального пользования

Утвержденная повестка дня
(GOV/2006/13)

Осуществление Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО в Исламской Республике Иран

Резолюция, принятая 4 февраля 2006 года

Совет управляющих,

- a) ссылаясь на все принятые Советом резолюции по ядерной программе Ирана,
- b) ссылаясь также на доклады Генерального директора,
- c) напоминая, что статья IV Договора о нераспространении ядерного оружия предусматривает, что никакое положение настоящего Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II этого Договора;
- d) выражая признательность Генеральному директору и Секретариату за их профессиональные и беспристрастные усилия по осуществлению Соглашения о гарантиях в Иране, решению остающихся вопросов, касающихся гарантий, в Иране и проверке осуществления Ираном приостановления,
- e) ссылаясь на квалификацию этого Генеральным директором как особого случая проверки,
- f) напоминая, что в докладах, ссылка на которые содержится выше, Генеральный директор отметил, что после почти трех лет интенсивной деятельности по проверке, Агентство все еще не имеет возможности разъяснить некоторые важные вопросы, имеющие отношение к ядерной программе Ирана, или прийти к выводу, что в Иране нет незаявленных ядерных материалов или деятельности,
- g) напоминая о многих случаях невыполнения и нарушения Ираном своих обязательств соблюдать свое Соглашение о гарантиях в связи с ДНЯО, а также об отсутствии уверенности в том, что ядерная программа Ирана преследует исключительно мирные цели, возникшем из истории сокрытия ядерной деятельности Ирана, характера этой деятельности и других вопросов, выявленных в ходе проверки Агентством заявлений, сделанных Ираном после сентября 2002 года,

* Документ переиздан по техническим причинам.

- h) напоминая о том, что Генеральный директор заявил, что полная транспарентность со стороны Ирана является совершенно необходимой и давно назревшей для того, чтобы Агентство могло прояснить остающиеся вопросы (GOV/2005/67),
- i) напоминая о предложениях Агентства относительно сотрудничества Ирана в реагировании на сообщения, касающиеся оборудования, материалов и деятельности, которые применяются в обычной военной области и гражданской сфере, а также в ядерной военной области (как отмечено Генеральным директором в документе GOV/2005/67),
- j) напоминая, что в ноябре 2005 года Генеральный директор доложил (GOV/2005/87) о том, что Иран обладает документом, который имеет отношение к процедурным требованиям, предъявляемым к восстановлению UF6 до металла в малых количествах, а также к литью и механической обработке обогащенного, природного и обедненного металлического урана в полусферические формы,
- k) выражая серьезную обеспокоенность по поводу ядерной программы Ирана и признавая, что от Ирана требуется укрепление доверия в течение длительного периода,
- l) подтверждая решимость Совета продолжать работать с целью достижения дипломатического решения иранского ядерного вопроса, и
- m) признавая, что решение иранского вопроса внесет вклад в глобальные усилия по нераспространению и в реализацию цели того, что Ближний Восток станет свободным от оружия массового уничтожения, включая средства его доставки,

1. Подчеркивает, что наилучшим образом остающиеся вопросы можно решить, а доверие к исключительно мирному характеру программы Ирана укрепить путем положительного реагирования Ирана на призывы к принятию мер по укреплению доверия, с которыми Совет обращался к Ирану, и в этой связи считает необходимым, чтобы Иран:

- восстановил полное и устойчивое приостановление всей связанной с обогащением деятельности и деятельности по переработке, в том числе научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, подлежащих проверке Агентством;
- пересмотрел вопрос о строительстве исследовательского реактора с тяжеловодным замедлителем;
- незамедлительно ратифицировал и полностью осуществлял Дополнительный протокол;
- в ожидании ратификации продолжал действовать в соответствии с положениями Дополнительного протокола, который Иран подписал 18 декабря 2003 года;
- осуществил меры транспарентности, как предлагается Генеральным директором, в том числе в документе GOV/2005/67, которые выходят за рамки формальных требований Соглашения о гарантиях и Дополнительного протокола, и включил такой доступ к лицам, документации, связанной с приобретением, оборудованию двойного использования, некоторым принадлежащим вооруженным силам предприятиям и научно-исследовательским и опытно-конструкторским работам, который может запросить Агентство в поддержку проводимых им расследований;

2. Предлагает Генеральному директору сообщить Совету Безопасности Организации Объединенных Наций о том, что Совет управляющих требует от Ирана предпринять эти шаги, а также сообщить Совету Безопасности о всех имеющих отношение к этому вопросу докладах и резолюциях, как они были приняты в МАГАТЭ;

3. Выражает серьезную обеспокоенность по поводу того, что Агентство все еще не имеет возможности прояснить некоторые важные вопросы, имеющие отношение к ядерной программе Ирана, в том числе тот факт, что Иран обладает документом о производстве полусфер из металлического урана, поскольку, как сообщается Секретариатом, этот процесс связан с изготовлением компонентов ядерного оружия; и отмечая, что решение опечатать этот документ печатью Агентства является положительным шагом, предлагает Ирану хранить этот документ под печатью Агентства и предоставить Агентству полную копию;
4. Выражает глубокое сожаление по поводу того, что, несмотря на неоднократные призывы Совета управляющих о поддержании приостановления всей связанной с обогащением деятельности и деятельности по переработке, которое, как заявил Совет, существенно необходимо для решения остающихся вопросов, Иран 8 августа 2005 года возобновил деятельность по конверсии урана на своей установке в Исфахане, а 10 января 2006 года предпринял шаги к возобновлению деятельности по обогащению;
5. Призывает Иран понять, что не существует достаточного доверия к намерениям Ирана, проявляемым в стремлении разработать потенциал производства делящегося материала на фоне связанных с применением гарантий в Иране случаев, изложенных в предыдущих резолюциях, а также остающихся вопросов; и пересмотреть свою позицию в отношении мер по укреплению доверия, которые являются добровольными и юридически не обязательными, и проявить конструктивный подход в отношении переговоров, которые могут привести к повышению доверия;
6. Предлагает Ирану обеспечить полное и безотлагательное сотрудничество с Агентством, которое, по мнению Генерального директора, является совершенно необходимым и уже запоздалым, и в особенности оказать Агентству помощь в прояснении возможной деятельности, которая могла бы иметь военное ядерное измерение;
7. Подчеркивает тот факт, что работа Агентства по проверке заявлений Ирана продолжается, и предлагает Генеральному директору продолжать свои усилия по осуществлению соглашения Агентства о гарантиях с Ираном, осуществлять Дополнительный протокол к этому Соглашению до вступления протокола в силу с целью обеспечения надежной уверенности в отношении отсутствия в Иране незаявленных ядерных материала и деятельности, а также принимать дополнительные меры транспарентности, требующиеся Агентству для получения возможности решить остающиеся вопросы и восстановить историю и характер всех аспектов прошлой ядерной деятельности Ирана;
8. Предлагает Генеральному директору представить на рассмотрение следующей очередной сессии Совета управляющих доклад об осуществлении настоящей и предыдущих резолюций и непосредственно после этого передать Совету Безопасности этот доклад вместе с любой резолюцией, принятой Советом в марте, и
9. Постановляет продолжать заниматься этим вопросом.